

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Rådet	
2001/C 273/01	Rådets resolution av den 19 juni 2001 om skydd av djur vid transport.....	1
	Kommissionen	
2001/C 273/02	Eurons växelkurs	2
2001/C 273/03	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 augusti 2001 t.o.m. 15 september 2001 (<i>Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93</i>).....	3
2001/C 273/04	Återkallelse av förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2380 – FöreningsSparbanken/SEB) ⁽¹⁾	4
2001/C 273/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2613 – Alcoa/BHP Billiton/JV) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	5
2001/C 273/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2441 – Amcor/Danisco/Ahlstrom) ⁽¹⁾	6
2001/C 273/07	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.1339 – ABB/Elsag Bailey) ⁽¹⁾	6
2001/C 273/08	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2166 – CSC Ploenzke/Dachser/E-Chain Logistics) ⁽¹⁾	7
2001/C 273/09	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2556 – HUK Coburg/Wiener Städtische/HMA) ⁽¹⁾	7
2001/C 273/10	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2233 – AGF/Zwolsche Algemeene) ⁽¹⁾	8

2001/C 273/11	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.1406 – Hyundai/Kia) ⁽¹⁾	8
2001/C 273/12	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2195 – CAP Gemini/Vodafone/JV) ⁽¹⁾	9

II Förberedande rättsakter

.....

III Upplysningar

Kommissionen

2001/C 273/13	Bedrivande av regelbunden lufttrafik – Anbudsförfarande offentliggjort av Portugal, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, för bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Lissabon och Terceira ⁽¹⁾	10
2001/C 273/14	Bedrivande av regelbunden lufttrafik – Anbudsförfarande offentliggjort av Portugal, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, för bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Lissabon och Horta ⁽¹⁾	11
2001/C 273/15	Bedrivande av regelbunden lufttrafik – Anbudsförfarande offentliggjort av Portugal, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, för bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Lissabon/Porto och Ponta Delgada ⁽¹⁾	13
2001/C 273/16	Bedrivande av regelbunden lufttrafik – Anbudsförfarande offentliggjort av Portugal, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, för bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Funchal och Ponta Delgada ⁽¹⁾	14

Rättelser

2001/C 273/17	Rättelse gällande ansökningsomgången för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet för forskning, teknisk utveckling och demonstration inom området "Konkurrenskraftig och hållbar tillväxt" – Ansökningsomgångens referens: Growth 1999 (EGT C 72 av den 16.3.1999)	16
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Meddelanden)

RÅDET

RÅDETS RESOLUTION

av den 19 juni 2001

om skydd av djur vid transport

(2001/C 273/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA RESOLUTION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och

av följande skäl:

- I förklaring nr 24 som fogas till slutakten till Fördraget om Europeiska unionen anmodas de europeiska institutionerna och medlemsstaterna att vid utformning och införande av gemenskapslagstiftning, bland annat om den gemensamma jordbrukspolitiken, fullt ut ta hänsyn till djurens behov av välbefinnande.
- Kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet och medlemsstaternas erfarenheter efter genomförandet av rådets direktiv 95/29/EG om ändring av direktiv 91/628/EG om skydd av djur vid transport har visat på brister i tillämpningen av bestämmelserna i detta direktiv, särskilt att bestämmelserna om transporttider och utrymmeskrav inte efterlevs och att djuren inte får vård och misshandlas brutalt, framför allt under långa transporter.
- De olika djurhälsokriser som unionen har gått igenom under senare år (särskilt den klassiska svinpesten i Nederländerna 1997/98 och nyligen mul- och klövsjukan) har förvärrats av det stora antalet transporter av levande djur, både i de medlemsstater som drabbades av epizootierna och mellan de olika medlemsstaterna.
- Det bruk av mellanstationer som infördes genom rådets direktiv 95/29/EG för att möjliggöra långväga transporter av djur kan innebära risk för spridningen av vissa smittsamma sjukdomar (t.ex. mul- och klövsjuka och klassisk svinpest).
- Specialiseringen av boskapsuppfödningen, koncentrationen och intensifieringen av animalieproduktionen i vissa regioner i medlemsstaterna samt rationaliseringen av slakterier

och anläggningar för bearbetning av produkterna har resulterat i betydande ökning av djurtransporter både inom medlemsstaterna och vid handel mellan medlemsstaterna.

RÅDET ANSER

- att medlemsstaterna och kommissionen bör se till att den gällande lagstiftningen genomförs effektivt och säkerställa en sträng kontroll av dess efterlevnad,
- att nya initiativ bör planeras inom en nära framtid för att förbättra djurskyddet och djurens välbefinnande och även för att förhindra förekomst och spridning av smittsamma djursjukdomar,
- att skärpta krav bör införas vid transporter som fortfarande är nödvändiga för att trygga djurens välbefinnande och hälsa under och efter transporten, så att smärta och lidande undviks.

RÅDET UPPMANAR kommissionen att så snart som möjligt förelägga rådet

- lämpliga förslag för att uppnå dessa mål; i dessa förslag bör medlemsstaternas erfarenheter från genomförandet av direktiv 95/29/EEG beaktas,
- en rapport om djurens hälsa och välbefinnande när det gäller
 - a) frågor som sammanhänger med transporter av levande djur där också allmänhetens intresse av att förhindra spridning av smittsamma djursjukdomar beaktas,
 - b) de ekonomiska konsekvenserna för Europeiska unionen generellt, eller för regioner inom den, av de ändringar som föreslås.

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

27 september 2001

(2001/C 273/02)

1 euro	=	7,4364	danska kronor
	=	9,8752	svenska kronor
	=	0,6244	pund sterling
	=	0,9205	US-dollar
	=	1,4478	kanadensiska dollar
	=	109,75	japanska yen
	=	1,4811	schweiziska franc
	=	8,085	norska kronor
	=	93,72	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,895	australiska dollar
	=	2,2925	nyzeeländska dollar
	=	8,281	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

**Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 augusti 2001
t.o.m. 15 september 2001**

(Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93⁽¹⁾)

(2001/C 273/03)

— Ändring av försäljningstillstånd (artikel 12 i förordning (EEG) nr 2309/93): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
24.8.2001	Synagis	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/99/117/001-002	28.8.2001
30.8.2001	Twinrix Adult	SmithKline Beecham Biologicals SA Rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart	EU/1/96/020/001-009	21.9.2001
30.8.2001	Twinrix Paediatric	SmithKline Beecham Biologicals SA Rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart	EU/1/97/029/001-008	31.8.2001
10.9.2001	Visudyne	Novartis Ophthalmics Europe Ltd Delta House Southwood Crescent Southwood Farnborough Hants GU14 0NL United Kingdom	EU/1/00/140/001	12.9.2001
10.9.2001	Ovitrelle	Serono Europe Limited 56 Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/00/165/001-006	12.9.2001
12.9.2001	Bondronat	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/012/001-005	14.9.2001
12.9.2001	Bonviva	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/013/001-004	14.9.2001
13.9.2001	Bondronat	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/012/006-008	14.9.2001
13.9.2001	Luveris	Serono Europe Limited 56 Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/00/155/001-006	14.9.2001

⁽¹⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s. 1.

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
13.9.2001	Hycamtin	SmithKline Beecham plc New Horizons Court Brentford Middlesex TW8 9EP United Kingdom	EU/1/96/027/001-005	14.9.2001
17.9.2001	NeoRecormon	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/97/031/001-044	19.9.2001
17.9.2001	Novonorm	Novo Nordisk A/S Novo Allee DK-2880 Bagsværd	EU/1/98/076/001-002, 004-009, 011-016, 018-021	19.9.2001
18.9.2001	Pylobactell	Torbet Laboratories Limited The Guard House Church Lane The Historic Dockyard Chatham Kent ME4 4TE United Kingdom	EU/1/98/064/001	19.9.2001

Alla intressenter kan på begäran från nedanstående adress erhålla den offentliga rapporten om utvärderingen av de berörda läkemedlen och de beslut som rör dessa:

Europeiska läkemedelsmyndigheten
7, Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4HB
Förenade kungariket

Återkallelse av förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.2380 – FöreningsSparbanken/SEB)

(2001/C 273/04)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen mottog den 11 juni 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 mellan FöreningsSparbanken och SEB. De anmälade parterna återkallade sin anmälan den 19 september 2001.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2613 – Alcoa/BHP Billiton/JV)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2001/C 273/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 21 september 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen Alcoa Inc (Alcoa), Förenta staterna, och BHP Billiton plc (BHP Billiton), Förenade kungariket och Australien, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag (Samriskföretaget) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Alcoa: aktivt på flera nivåer inom aluminiumindustrin.
 - BHP Billiton: ett internationellt gruvföretag noterat både i Förenade kungariket och Australien.
 - Samriskföretaget: distribution av aluminium, stål och andra metaller i Nordamerika.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2613 – Alcoa/BHP Billiton/JV till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.2441 – Amcor/Danisco/Ahlstrom)**

(2001/C 273/06)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 11 juni 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2441. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.1339 – ABB/Elsag Bailey)**

(2001/C 273/07)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 16 december 1998 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 398M1339. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.2166 – CSC Ploenzke/Dachser/E-Chain Logistics)**

(2001/C 273/08)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 26 januari 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på tyska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CDE-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2166. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.2556 – HUK Coburg/Wiener Städtische/HMA)**

(2001/C 273/09)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 4 september 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på tyska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CDE-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2556. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.2233 – AGF/Zwolsche Algemeene)**

(2001/C 273/10)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 18 december 2000 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 300M2233. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.1406 – Hyundai/Kia)**

(2001/C 273/11)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 17 mars 1999 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 399M1406. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.2195 – CAP Gemini/Vodafone/JV)**

(2001/C 273/12)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 29 november 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 300M2195. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Bedrivande av regelbunden lufttrafik

Anbudsfordarande offentliggjort av Portugal, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets forordning (EEG) nr 2408/92, for bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Lissabon och Terceira

(2001/C 273/13)

(Text av betydelse for EES)

1. **Inledning:** Enligt bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets forordning (EEG) nr 2408/92 av den 23.7.1992 om EG-lufttrafikforetags tilltrade till flyglinjer inom gemenskapen, har Portugal beslutat att andra bestämmelserna om allman trafikplikt for regelbunden lufttrafik mellan Lissabon och Terceira.

Villkoren for den allmanna trafikplikten offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 271 av den 26.9.2001.

Om inget lufttrafikforetag senast den 30.11.2001 har ansokt om tillstand att fa bedriva regelbunden lufttrafik pa ovannamnda flyglinje, i enlighet med bestämmelserna om allman trafikplikt och utan begaran om ekonomisk kompensation, har Portugal beslutat, i enlighet med artikel 4.1 d i ovannamnda forordning, att begransa tilltradet till denna linje till endast ett lufttrafikforetag, och att efter offentligt anbudsfordarande ge tillstand att bedriva lufttrafik pa denna linje fran och med den 1.1.2002. Intresserade foretag skall lamna in anbud avseende tillhandahallande av tjanster pa ovannamnda linje i enlighet med bestämmelserna i detta anbudsfordarande.
2. **Anbudsfordarandets syfte:** Bedrivande av regelbunden lufttrafik fran och med den 1.1.2002 mellan Lissabon och Terceira.

Denna trafik skall tillhandahallas i enlighet med den allmanna trafikplikt som foreskrivits for denna forbindelse, och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 271 av den 26.9.2001.
3. **Deltagande:**
 - a) Anbudsfordarandet ar oppet for alla lufttrafikforetag som innehar en giltig operativ licens, vilken utfardats av en medlemsstat i enlighet med forordning (EEG) nr 2407/92 av den 23.7.1992 om utfardande av tillstand for lufttrafikforetag.
 - b) Lufttrafikforetagen far sluta underleverantorskontrakt med andra trafikforetag, i enlighet med tillampbara lagar och forfattningar, avseende den ytterligare transportkapacitet som ar nodvandig for att trafikplanen skall kunna genomforas. De ar dock under alla omstandigheter ansvariga for uppfyllandet av de forpliktelser de alagts.
4. **Forfardande:** Detta anbudsfordarande omfattas av bestämmelserna i artikel 4 1 d-i i forordning (EEG) nr 2408/92.
5. **Anbudshandlingar:** Samtliga anbudshandlingar, daribland aven de sarskilda bestämmelser som galler for anbudsfordarandet, kan erhallas fran: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edificio 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa.
6. **Ekonomisk ersattning:** Anbudsgivarna skall i sina anbud tydligt ange det arsvisa belopp som begars som ersattning for trafikering av linjen i fraga under tre ar fran och med planerat startdatum. Det exakta ersattningsbelopp som slutligen kommer att beviljas faststalls arligen i efterhand, inom ramen for det belopp som angivits i anbudet, beroende pa de vederborligen motiverade faktiska utgifterna och intakterna i verksamheten. Utover denna ekonomiska ersattning kommer lufttrafikforetag, som tillhandahaller motsvarande tjanster inom den sjalvstyrande regionen Azorerna, att fa ersattning for utgifter som foljer av de prisforpliktelser som avser allman trafikplikt och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas offentliga tidning* C 271 av den 26.9.2001, for transport av passagerare och frakt fran och till flygplatser pa Azorerna dar det saknas reguljar direktforbindelse med fastlandet eller med Funchal.
7. **Kontraktets loftid; andring och uppsagning av kontraktet:** Kontraktet galler fran den 1.1.2002 till och med den 31.12.2004.

Genomfordandet av kontraktet skall utvarderas arligen (under november och december) i samarbete med lufttrafikforetaget. I handelse av oforutsedd andring av driftsbetingelserna far den ekonomiska ersattningen justeras.

8. **Ersättningsskyldighet:** Om lufttrafikföretaget inte kan tillhandahålla tjänsten på grund av force majeure får den ekonomiska ersättningen minskas i proportion till antalet flygningar som inte genomförts.

Om lufttrafikföretaget underlåter att tillhandahålla tjänsten av andra skäl än force majeure, eller om det inte uppfyller den allmänna trafikplikten, får de portugisiska myndigheterna

— minska den ekonomiska ersättningen i proportion till antalet flygningar som inte genomförts,

— begära en förklaring från lufttrafikföretaget och, om denna inte är tillfredsställande, säga upp kontraktet utan varsel samt begära skadestånd.

9. **Inlämnande av anbud:** Anbudet skall skickas per rekommenderat brev med mottagningsbevis, varvid poststämpelns datum räknas som inlämningsdatum. Anbudet kan

också inlämnas på ort och ställe mot kvitto till följande adress:

Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa,

detta skall ske senast 30 dagar efter det att denna anbudsinfördran offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Anbudet skall ha inkommit före kl 17.00 lokal tid det datum ansökningstiden går ut.

10. **Giltighet för anbudsinfördran:** Denna anbudsinfördran gäller, i enlighet med artikel 4.1 d första meningen i förordning (EEG) nr 2408/92, på villkor att inget lufttrafikföretag i gemenskapen, som uppfyller kraven för att tillhandahålla tjänsten i fråga, före det datum som anges i kommissionens meddelande ansöker om tillstånd att få bedriva flygtrafik på ovannämnda linje från och med den 1.1.2002 i enlighet med den allmänna trafikplikten, utan att erhålla någon ekonomisk ersättning.

Bedrivande av regelbunden lufttrafik

Anbudsförfarande offentliggjort av Portugal, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, för bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Lissabon och Horta

(2001/C 273/14)

(Text av betydelse för EES)

1. **Inledning:** Enligt bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23.7.1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen, har Portugal beslutat att ändra bestämmelserna om allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik mellan Lissabon och Horta

Villkoren för den allmänna trafikplikten offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 271 av den 26.9.2001.

Om inget lufttrafikföretag senast den 30.11.2001 har ansökt om tillstånd att få bedriva regelbunden lufttrafik på ovannämnda flyglinje, i enlighet med bestämmelserna om allmän trafikplikt och utan begäran om ekonomisk kompensation, har Portugal beslutat, i enlighet med artikel 4.1 d i ovannämnda förordning, att begränsa tillträdet till denna linje till endast ett lufttrafikföretag, och att efter offentligt anbudsförfarande ge tillstånd att bedriva lufttrafik på denna linje från och med den 1.1.2002. Intresserade företag skall lämna in anbud avseende tillhandahållande av tjänster på ovannämnda linje i enlighet med bestämmelserna i detta anbudsförfarande.

2. **Anbudsförfarandets syfte:** Bedrivande av regelbunden lufttrafik från och med den 1.1.2002 mellan Lissabon och Horta.

Denna trafik skall tillhandahållas i enlighet med den allmänna trafikplikt som föreskrivits för denna förbindelse, och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 271 av den 26.9.2001.

3. **Deltagande:**

- a) Anbudsförfarandet är öppet för alla lufttrafikföretag som innehar en giltig operativ licens, vilken utfärdats av en medlemsstat i enlighet med förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23.7.1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag.
- a) Lufttrafikföretagen får sluta underleverantörskontrakt med andra trafikföretag, i enlighet med tillämpliga lagar och författningar, avseende den ytterligare transportkapacitet som är nödvändig för att trafikplanen skall kunna genomföras. De är dock under alla omständigheter ansvariga för uppfyllandet av de förpliktelser de ålagts.

4. **Förfarande:** Detta anbudsförfarande omfattas av bestämmelserna i artikel 4 1 d-i i förordning (EEG) nr 2408/92.
5. **Anbudshandlingar:** Samtliga anbudshandlingar, däribland även de särskilda bestämmelser som gäller för anbudsförfarandet, kan erhållas från: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa.
6. **Ekonomisk ersättning:** Anbudsgivarna skall i sina anbud tydligt ange det årsvisa belopp som begärs som ersättning för trafikering av linjen i fråga under tre år från och med planerat startdatum. Det exakta ersättningsbelopp som slutligen kommer att beviljas fastställs årligen i efterhand, inom ramen för det belopp som angivits i anbudet, beroende på de vederbörligen motiverade faktiska utgifterna och intäkterna i verksamheten. Utöver denna ekonomiska ersättning kommer lufttrafikföretag, som tillhandahåller motsvarande tjänster inom den självstyrande regionen Azorerna, att få ersättning för utgifter som följer av de prisförpliktelser som avser allmän trafikplikt och som offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas offentliga tidning nr C 271 av den 26.9.2001, för transport av passagerare och frakt från och till flygplatser på Azorerna där det saknas reguljär direktförbindelse med fastlandet eller med Funchal.
7. **Kontraktets löptid; ändring och uppsägning av kontraktet:** Kontraktet gäller från den 1.1.2002 till och med den 31.12.2004.
- Genomförandet av kontraktet skall utvärderas årligen (under november och december) i samarbete med lufttrafikföretaget. I händelse av oförutsedd ändring av driftsbetingelserna får den ekonomiska ersättningen justeras.
8. **Ersättningskyldighet:** Om lufttrafikföretaget inte kan tillhandahålla tjänsten på grund av force majeure får den ekonomiska ersättningen minska i proportion till antalet flygningar som inte genomförts.

Om lufttrafikföretaget underlåter att tillhandahålla tjänsten av andra skäl än force majeure, eller om det inte uppfyller den allmänna trafikplikten, får de portugisiska myndigheterna

- minska den ekonomiska ersättningen i proportion till antalet flygningar som inte genomförts,
- begära en förklaring från lufttrafikföretaget och, om denna inte är tillfredsställande, säga upp kontraktet utan varsel samt begära skadestånd.

9. **Inlämnande av anbud:** Anbudet skall skickas per rekommenderat brev med mottagningsbevis, varvid poststämpels datum räknas som inlämningsdatum. Anbudet kan också inlämnas på ort och ställe mot kvitto till följande adress:

Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa,

detta skall ske senast 30 dagar efter det att denna anbudsinfordran offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Anbudet skall ha inkommit före kl 17.00 lokal tid det datum ansökningstiden går ut.

10. **Giltighet för anbudsinfordran:** Denna anbudsinfordran gäller, i enlighet med artikel 4.1 d första meningen i förordning (EEG) nr 2408/92, på villkor att inget lufttrafikföretag i gemenskapen, som uppfyller kraven för att tillhandahålla tjänsten i fråga, före det datum som anges i kommissionens meddelande ansöker om tillstånd att få bedriva flygtrafik på ovannämnda linje från och med den 1.1.2002 i enlighet med den allmänna trafikplikten, utan att erhålla någon ekonomisk ersättning.

Bedrivande av regelbunden lufttrafik**Anbudsfordarande offentliggjort av Portugal, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, för bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Lissabon/Porto och Ponta Delgada**

(2001/C 273/15)

(Text av betydelse för EES)

1. **Inledning:** Enligt bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23.7.1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen, har Portugal beslutat att ändra bestämmelserna om allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik mellan Lissabon/Porto och Ponta Delgada.

Villkoren för den allmänna trafikplikten offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 271 av den 26.9.2001.

Om inget lufttrafikföretag senast den 30.11.2001 har ansökt om tillstånd att få bedriva regelbunden lufttrafik på ovannämnda flyglinje, i enlighet med bestämmelserna om allmän trafikplikt och utan begäran om ekonomisk kompensation, har Portugal beslutat, i enlighet med artikel 4.1 d i ovannämnda förordning, att begränsa tillträdet till denna linje till endast ett lufttrafikföretag, och att efter offentligt anbudsfordarande ge tillstånd att bedriva lufttrafik på denna linje från och med den 1.1.2002. Intresserade företag skall lämna in anbud avseende tillhandahållande av tjänster på ovannämnda linje i enlighet med bestämmelserna i detta anbudsfordarande.

2. **Anbudsfordarandets syfte:** Bedrivande av regelbunden lufttrafik från och med den 1.1.2002 mellan Lissabon/Porto och Ponta Delgada.

Denna trafik skall tillhandahållas i enlighet med den allmänna trafikplikt som föreskrivits för denna förbindelse, och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 271 av den 26.9.2001.

3. Deltagande:

a) Anbudsfordarandet är öppet för alla lufttrafikföretag som innehar en giltig operativ licens, vilken utfärdats av en medlemsstat i enlighet med förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23.7.1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag.

b) Lufttrafikföretagen får sluta underleverantörskontrakt med andra trafikföretag, i enlighet med tillämpliga lagar

och författningar, avseende den ytterligare transportkapacitet som är nödvändig för att trafikplanen skall kunna genomföras. De är dock under alla omständigheter ansvariga för uppfyllandet av de förpliktelser de ålagts.

4. **Förfarande:** Detta anbudsfordarande omfattas av bestämmelserna i artikel 4.1 d-i i förordning (EEG) nr 2408/92.

5. **Anbudshandlingar:** Samtliga anbudshandlingar, däribland även de särskilda bestämmelser som gäller för anbudsfordarandet, kan erhållas från: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa.

6. **Ekonomisk ersättning:** Anbudsgivarna skall i sina anbud tydligt ange det årsvisa belopp som begärs som ersättning för trafikering av linjen i fråga under tre år från och med planerat startdatum. Det exakta ersättningsbelopp som slutligen kommer att beviljas fastställs årligen i efterhand, inom ramen för det belopp som angivits i anbudet, beroende på de vederbörligen motiverade faktiska utgifterna och intäkterna i verksamheten. Utöver denna ekonomiska ersättning kommer lufttrafikföretag, som tillhandahåller motsvarande tjänster inom den självstyrande regionen Azorerna, att få ersättning för utgifter som följer av de prisförpliktelser som avser allmän trafikplikt och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas offentliga tidning* C 271 av den 26.9.2001, för transport av passagerare och frakt från och till flygplatser på Azorerna där det saknas reguljär direktförbindelse med fastlandet eller med Funchal.

7. **Kontraktets löptid; ändring och uppsägning av kontraktet:** Kontraktet gäller från den 1.1.2002 till och med den 31.12.2004.

Genomförandet av kontraktet skall utvärderas årligen (under november och december) i samarbete med lufttrafikföretaget. I händelse av oförutsedd ändring av driftsbetingelserna får den ekonomiska ersättningen justeras.

8. **Ersättningsskyldighet:** Om lufttrafikföretaget inte kan tillhandahålla tjänsten på grund av force majeure får den ekonomiska ersättningen minska i proportion till antalet flygningar som inte genomförts.

Om lufttrafikföretaget underlåter att tillhandahålla tjänsten av andra skäl än force majeure, eller om det inte uppfyller den allmänna trafikplikten, får de portugisiska myndigheterna

— minska den ekonomiska ersättningen i proportion till antalet flygningar som inte genomförts,

— begära en förklaring från lufttrafikföretaget och, om denna inte är tillfredsställande, säga upp kontraktet utan varsel samt begära skadestånd.

9. **Inlämnande av anbud:** Anbudet skall skickas per rekommenderat brev med mottagningsbevis, varvid poststämpelns datum räknas som inlämningsdatum. Anbudet kan

också inlämnas på ort och ställe mot kvitto till följande adress:

Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa,

detta skall ske senast 30 dagar efter det att denna anbudsinfordran offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Anbudet skall ha inkommit före kl 17.00 lokal tid det datum ansökningstiden går ut.

10. **Giltighet för anbudsinfordran:** Denna anbudsinfordran gäller, i enlighet med artikel 4.1 d första meningen i förordning (EEG) nr 2408/92, på villkor att inget lufttrafikföretag i gemenskapen, som uppfyller kraven för att tillhandahålla tjänsten i fråga, före det datum som anges i kommissionens meddelande ansöker om tillstånd att få bedriva flygtrafik på ovannämnda linje från och med den 1.1.2002 i enlighet med den allmänna trafikplikten, utan att erhålla någon ekonomisk ersättning.

Bedrivande av regelbunden lufttrafik

Anbudsfordrande offentliggjort av Portugal, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, för bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Funchal och Ponta Delgada

(2001/C 273/16)

(Text av betydelse för EES)

1. **Inledning:** Enligt bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23.7.1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen, har Portugal beslutat att ändra bestämmelserna om allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik mellan Funchal och Ponta Delgada.

Villkoren för den allmänna trafikplikten offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 271 av den 26.9.2001.

Om inget lufttrafikföretag senast den 30.11.2001 har ansökt om tillstånd att få bedriva regelbunden lufttrafik på ovannämnda flyglinje, i enlighet med bestämmelserna om allmän trafikplikt och utan begäran om ekonomisk kompensation, har Portugal beslutat, i enlighet med artikel 4.1 d i ovannämnda förordning, att begränsa tillträdet till denna linje till endast ett lufttrafikföretag, och att efter

offentligt anbudsfordrande ge tillstånd att bedriva lufttrafik på denna linje från och med den 1.1.2002. Intresserade företag skall lämna in anbud avseende tillhandahållande av tjänster på ovannämnda linje i enlighet med bestämmelserna i detta anbudsfordrande.

2. **Anbudsfordrandets syfte:** Bedrivande av regelbunden lufttrafik från och med den 1.1.2002 mellan Funchal och Ponta Delgada.

Denna trafik skall tillhandahållas i enlighet med den allmänna trafikplikt som föreskrivits för denna förbindelse, och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 271 av den 26.9.2001.

3. **Deltagande:**

a) Anbudsfordrandet är öppet för alla lufttrafikföretag som innehar en giltig operativ licens, vilken utfärdats av en medlemsstat i enlighet med förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23.7.1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag.

- b) Lufttrafikföretagen får sluta underleverantörskontrakt med andra trafikföretag, i enlighet med tillämpliga lagar och författningar, avseende den ytterligare transportkapacitet som är nödvändig för att trafikplanen skall kunna genomföras. De är dock under alla omständigheter ansvariga för uppfyllandet av de förpliktelser de ålagts.
4. **Förfarande:** Detta anbuds förfarande omfattas av bestämmelserna i artikel 4 1 d-i i förordning (EEG) nr 2408/92.
5. **Anbudshandlingar:** Samtliga anbudshandlingar, däribland även de särskilda bestämmelser som gäller för anbuds förfarandet, kan erhållas från: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa.
6. **Ekonomisk ersättning:** Anbudsgivarna skall i sina anbud tydligt ange det årsvisa belopp som begärs som ersättning för trafikering av linjen i fråga under tre år från och med planerat startdatum. Det exakta ersättningsbelopp som slutligen kommer att beviljas fastställs årligen i efterhand, inom ramen för det belopp som angivits i anbudet, beroende på de vederbörligen motiverade faktiska utgifterna och intäkterna i verksamheten. Utöver denna ekonomiska ersättning kommer lufttrafikföretag, som tillhandahåller motsvarande tjänster inom den självstyrande regionen Azorerna, att få ersättning för utgifter som följer av de prisförpliktelser som avser allmän trafikplikt och som offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas offentliga tidning nr C 271 av den 26.9.2001, för transport av passagerare och frakt från och till flygplatser på Azorerna där det saknas reguljär direktförbindelse med fastlandet eller med Funchal.
7. **Kontraktets löptid; ändring och uppsägning av kontraktet:** Kontraktet gäller från den 1.1.2002 till och med den 31.12.2004.
- Genomförandet av kontraktet skall utvärderas årligen (under november och december) i samarbete med lufttrafikföretaget. I händelse av oförutsedd ändring av driftsbetingelserna får den ekonomiska ersättningen justeras.
8. **Ersättningsskyldighet:** Om lufttrafikföretaget inte kan tillhandahålla tjänsten på grund av force majeure får den ekonomiska ersättningen minskas i proportion till antalet flygningar som inte genomförts.
- Om lufttrafikföretaget underlåter att tillhandahålla tjänsten av andra skäl än force majeure, eller om det inte uppfyller den allmänna trafikplikten, får de portugisiska myndigheterna
- minska den ekonomiska ersättningen i proportion till antalet flygningar som inte genomförts,
 - begära en förklaring från lufttrafikföretaget och, om denna inte är tillfredsställande, säga upp kontraktet utan varsel samt begära skadestånd.
9. **Inlämnande av anbud:** Anbudet skall skickas per rekommenderat brev med mottagningsbevis, varvid poststämpelns datum räknas som inlämningsdatum. Anbudet kan också inlämnas på ort och ställe mot kvitto till följande adress:
- Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa,
- detta skall ske senast 30 dagar efter det att denna anbudsinfordran offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Anbudet skall ha inkommit före kl 17.00 lokal tid det datum ansökningstiden går ut.
10. **Giltighet för anbudsinfordran:** Denna anbudsinfordran gäller, i enlighet med artikel 4.1 d första meningen i förordning (EEG) nr 2408/92, på villkor att inget lufttrafikföretag i gemenskapen, som uppfyller kraven för att tillhandahålla tjänsten i fråga, före det datum som anges i kommissionens meddelande ansöker om tillstånd att få bedriva flygtrafik på ovannämnda linje från och med den 1.1.2002 i enlighet med den allmänna trafikplikten, utan att erhålla någon ekonomisk ersättning.

RÄTTELSE

Rättelse gällande ansökningsomgången för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet för forskning, teknisk utveckling och demonstration inom området "Konkurrenskraftig och hållbar tillväxt"

Ansökningsomgångens referens: Growth 1999

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 72 av den 16 mars 1999)

(2001/C 273/17)

På sidan 33, punkt 4, del 2 skall texten ersättas med följande:

"Marie Curie-Stipendier (preliminär budget 12 miljoner euro)

Gäststipendier med industrin som värd

Stipendier för erfarna forskare

Sista inlämningsdagen för ansökningar i del 2 är **28 februari 2002**, kl. 17.00. Ansökningar kommer att utvärderas i omgångar, enligt följande preliminära sista ankomstdagar: 2.6.1999, 19.11.1999, 22.3.2000, 18.9.2000, 21.3.2001, 19.9.2001 och **28.2.2002** ⁽¹⁾.

Särskilda åtgärder för små och medelstora företag (SMF) (preliminär budget 200 miljoner euro)

Förstudiebidrag

Samarbetsprojekt (CRAFT)

Sista inlämningsdag för ansökningar är 18 april 2001, kl. 17.00 för ansökningar gällande förstudiebidrag och **28 februari 2002**, kl. 17.00 för ansökningar gällande samarbetsprojekt (CRAFT). Ansökningar kommer att utvärderas i omgångar enligt följande preliminära sista ankomstdagar: ansökningar gällande förstudiebidrag 14.4.1999, 15.9.1999, 12.1.2000, 26.4.2000, 13.9.2000, 17.1.2001 och 18.4.2001; **ansökningar gällande samarbetsprojekt** (CRAFT): 15.9.1999, 12.1.2000, 26.4.2000, 13.9.2000, 17.1.2001, 18.4.2001, 19.9.2001 och **28.2.2002** ⁽²⁾.

Kompletterande åtgärder (preliminär budget 28 miljoner euro)

Sista inlämningsdag för ansökningar är **28 februari 2002**, kl. 17.00. Ansökningen kommer att utvärderas i omgångar enligt följande preliminära sista ankomstdagar: 15.6.1999, 15.11.1999, 15.3.2000, 15.9.2000, 15.3.2001, 15.9.2001 och **28.2.2002** ⁽³⁾.

Mer information om detta kan erhållas från SMF-hjälpcentralen (webbplats: www.cordis.lu/sme; e-mail: research-sme@cec.eu.int; fax (32-2) 295 71 10).

Mer information om Marie Curie-Stipendier och kompletterande åtgärder kan erhållas från Growth Helpdesk (webbplats: www.cordis.lu/growth; e-mail: growth@cec.eu.int; fax (32-2) 296 67 57).

⁽¹⁾ Detta datum ersätter 20.3.2002, angett som sista ansökningsdag i en tidigare utgåva av denna ansökningsomgång. Förslag som innefattar NAS länder ges prioritet.

⁽²⁾ Detta datum ersätter 16.1.2002 och 17.4.2002, angett som sista ansökningsdagar i en tidigare utgåva av denna ansökningsomgång.

⁽³⁾ Detta datum ersätter 15.3.2002, angett som sista ansökningsdag i en tidigare utgåva av denna ansökningsomgång."